



Universiteit  
Leiden  
The Netherlands

## **Cosmopolis of law: Islamic legal ideas and texts across the Indian Ocean and Eastern Mediterranean Worlds**

Kooriadathodi, M.

### **Citation**

Kooriadathodi, M. (2016, December 14). *Cosmopolis of law: Islamic legal ideas and texts across the Indian Ocean and Eastern Mediterranean Worlds*. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/44973>

Version: Not Applicable (or Unknown)

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/44973>

**Note:** To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Cover Page



Universiteit Leiden



The handle <http://hdl.handle.net/1887/44973> holds various files of this Leiden University dissertation.

**Author:** Kooriadathodi, M.

**Title:** Cosmopolis of law: Islamic legal ideas and texts across the Indian Ocean and Eastern Mediterranean Worlds

**Issue Date:** 2016-12-14

# COSMOPOLIS OF LAW

ISLAMIC LEGAL IDEAS AND TEXTS ACROSS  
THE INDIAN OCEAN AND EASTERN MEDITERRANEAN WORLDS

برین کرد با جای گفتار است  
پیشیا نم از خام گفتار خویش  
بد و گفت اگر راست گوئی سخن  
بد و گفت از میان بگوشن بگویند  
یکی هستن عمر از میان بر کشند  
سر اسبمه از بیم بر باجی هست

بریدن سرت را سزاوار است  
خجالت پذیر فتم از کار خویش  
ترا هر چه فرمایم اکنون بکن  
بمان تا مگر باز یا بند موس  
که بسیار مذابا تو گفت و شنید  
که بر میان بست و بگفت و دست

بد و گفت پس مرد شوین را  
زهر بد که کردم پیشمان شدم  
در افکن مرین کا فرازا آب  
زهر باز چون من مسلمان شوند  
که بند و بر خیز و نشین ز پای  
جان چون باید پرد افتد

که من بد نمودم تو سبکی نه ای  
ز تو بار دیگر مسلمان شدیم  
از ان پیشس کا پند پیرون خواه  
ز کرد ار پیشین پیشمان شوند  
ترا آنچه گفتیم بیاور بجای  
ز کشتی بدر یا پنداختن



جو از نامداران تپی کرد جان  
بد و گفت کا خیزه سرت از خدای  
بمستند کنار را دست و پای  
ترا هم هر باید یکی دستنای  
دست کا بی سوی  
تم ارد من مالک نامدار

دگر باره آسنگ به خواه کرد  
بدین زه بریدن تو انا منم  
خبر گوی با من ز پند اوراز  
خبر گوی تا من بد نام درست

جو عمر از بد اندیش گونا کرد  
کشایند راه دریا منم  
جو رفتی بسوی جزین فتنه  
جانان چون شنیدی ز درخت

MAHMOOD KOORIA